

Nicola Delledonne

Alasala Colleges, Dammam, Saudi Arabia | nicola.delledonne@alasala.edu.sa

PAROLE CHIAVE

risemantizzazione architettonica; riuso adattivo; tutela del patrimonio architettonico; rovine;
Torre Rinalda; Lecce

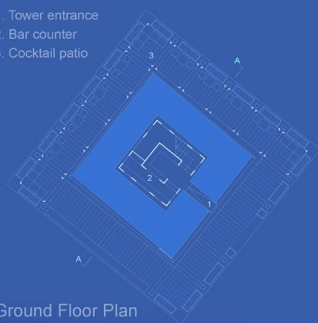
ABSTRACT

Negli ultimi due secoli – da quando si è sviluppata una consapevole cultura della tutela – la nozione di rovina ha fortemente polarizzato le opinioni degli architetti: i restauratori l'hanno considerata come un frammento da usare per ricostruire l'edificio perduto; i conservatori, invece, ci hanno visto dentro la fine del ciclo vitale di un edificio. Malgrado questi due atteggiamenti fossero animati da mentalità opposte, essi condividevano la convinzione di affermare una verità: nel primo caso, la verità della compiutezza della forma originaria; nel secondo, la verità dello scorrere del tempo. Queste verità ritrovavano il loro denominatore comune nel considerare la rovina come una testimonianza del passato. Eppure la rovina è qualcosa di più e di diverso da questo. Essa possiede uno spesso ignorato potere evocativo che può dar vita a un edificio diverso da quello che essa era in origine. In altre parole, può tornare a vivere trasformandosi. Questa trasformazione può essere di due tipi: la prima ignora la storia dell'edificio e riduce la rovina a un pittoresco objet trouvé; la seconda, al contrario, considera quella stessa storia chiedendosi quale possa essere il suo ruolo nel presente. Questo progetto per Torre Rinalda a Lecce – una torre d'avvistamento costruita nel XVI secolo ora in rovina – indaga la seconda opzione, dove il vecchio edificio ispira quello nuovo generando uno slittamento semantico che può essere chiamato "risemantizzazione."

English metadata at the end of the file

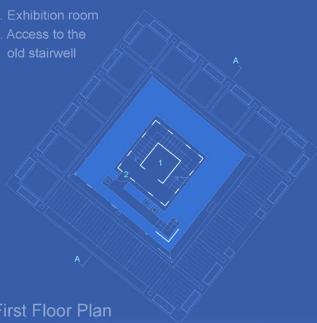
La torre nella torre. Riuso e risemantizzazione di Torre Rinalda a Lecce

1. Tower entrance
2. Bar counter
3. Cocktail patio



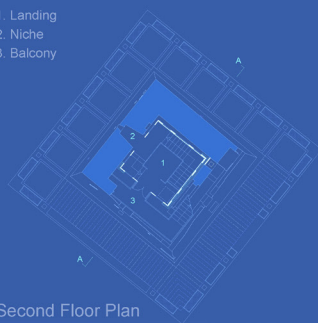
Ground Floor Plan
Lounge Bar

1. Exhibition room
2. Access to the old stairwell



First Floor Plan
Exhibition Area

1. Landing
2. Niche
3. Balcony



Second Floor Plan
Upper Lobby

1. Seating area
2. Stage
3. Balcony



Third Floor Plan
Theater, Belvedere, and... Lighthouse



Longitudinal Section A-A



CREDITS:

PROGETTO ARCHITETTONICO
Nicola Delledonne - NDA Studio
VISUALIZZAZIONI
Stefano Barbieri - NDA Studio









5

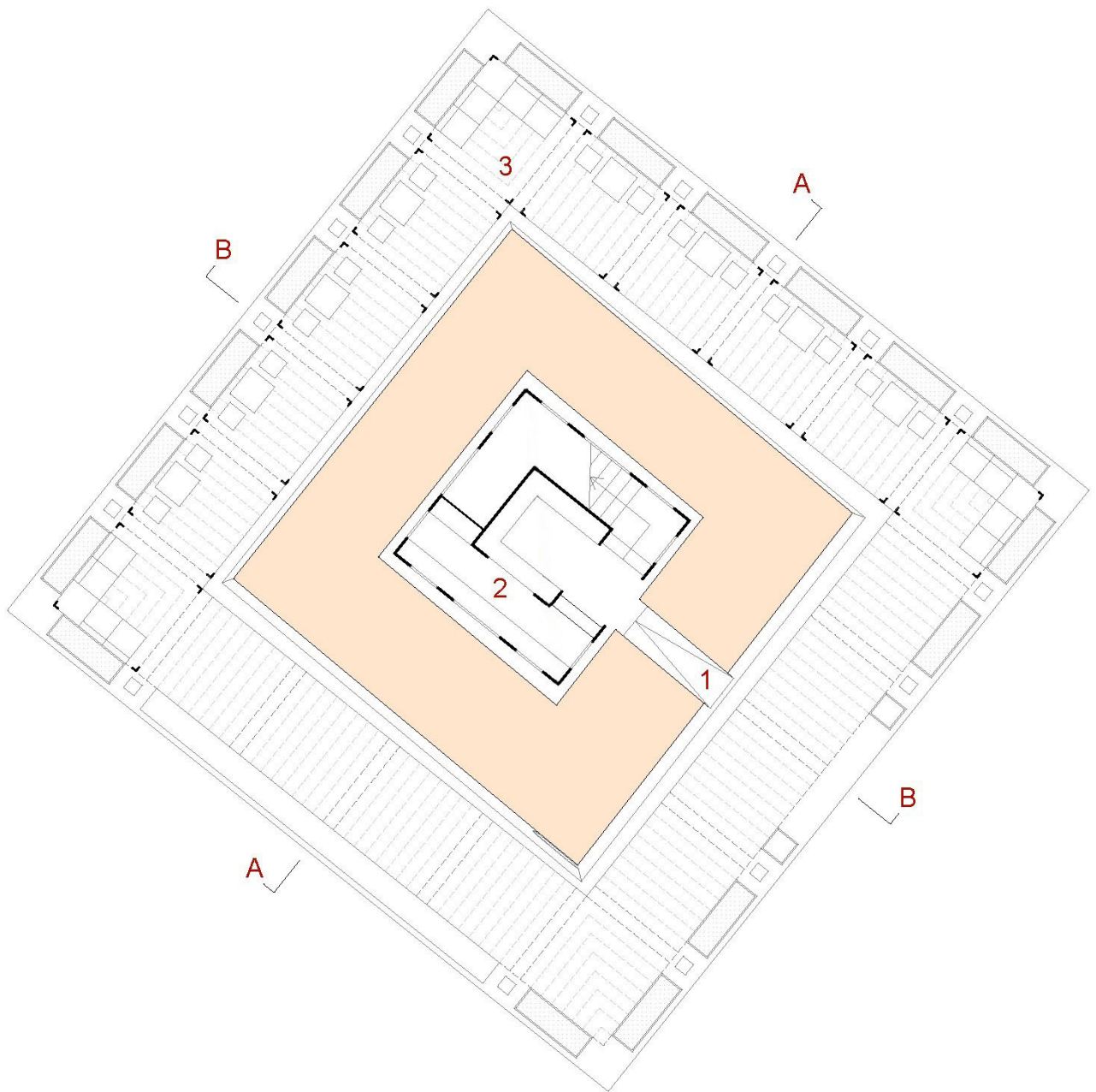
1
Lecce, Torre Rinalda. Veduta notturna da sud con piante e sezione
(Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

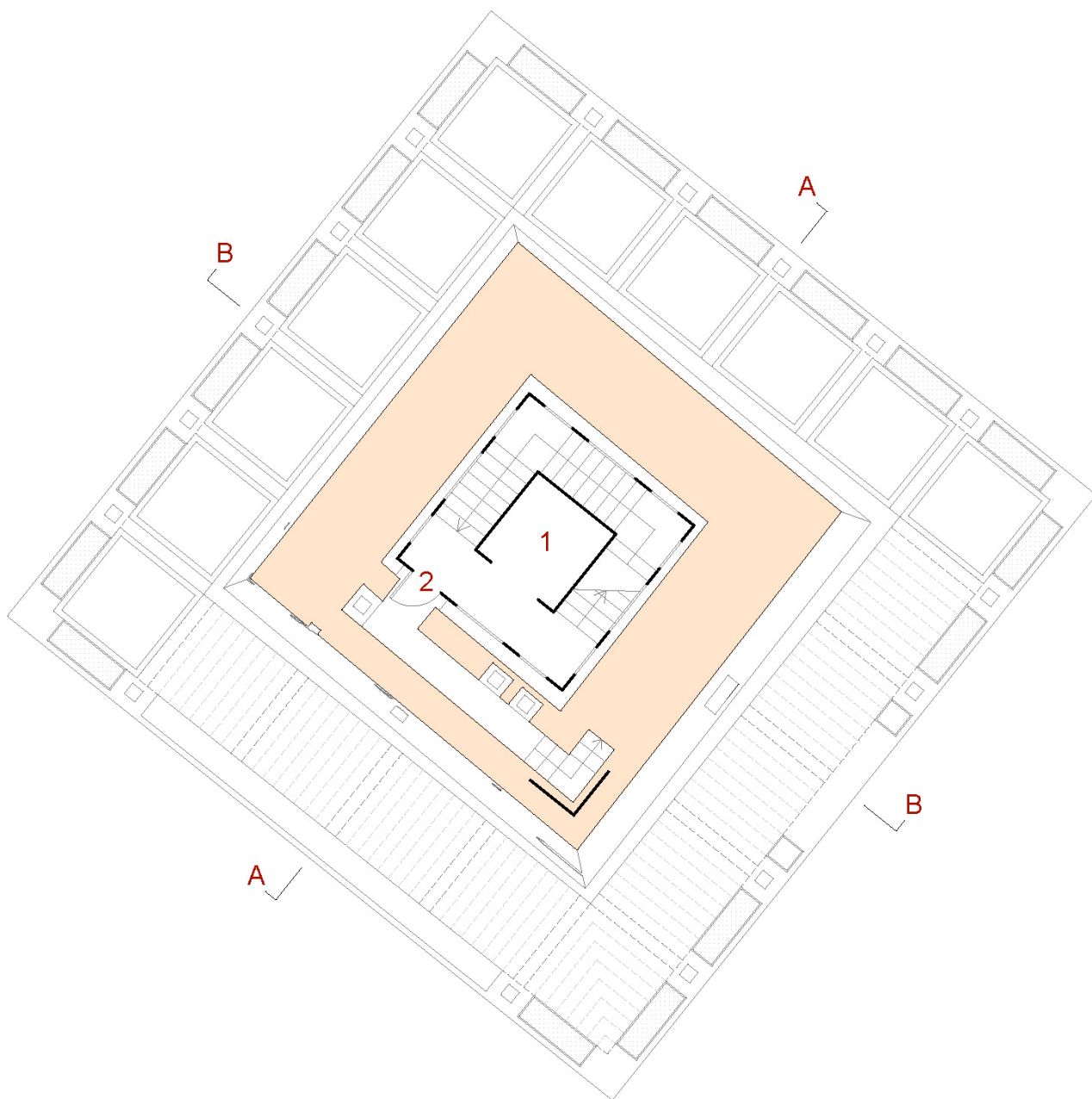
2
Veduta aerea da ovest (Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

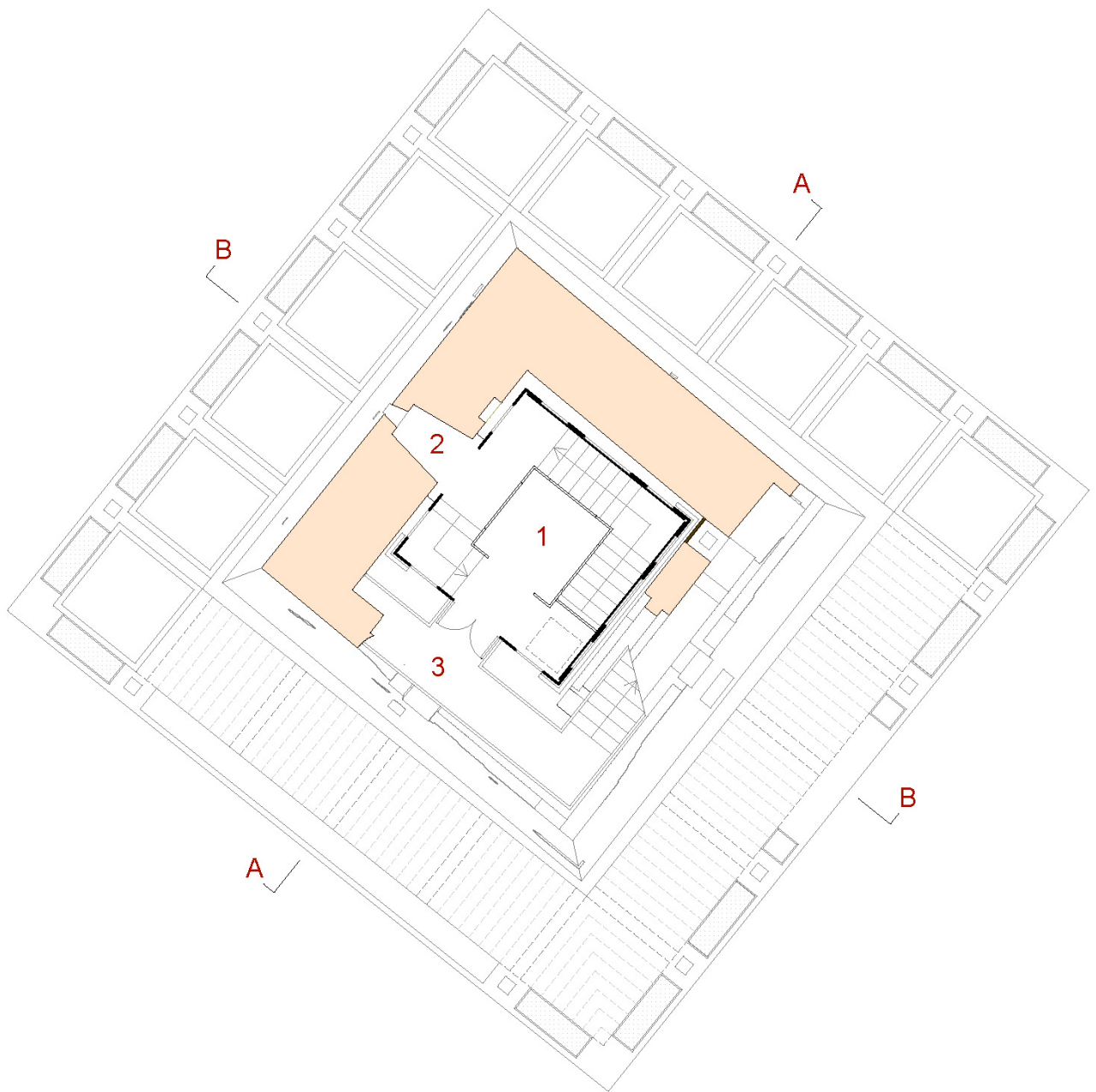
3
Veduta del teatrino alla sommità dell'edificio (Nicola Delledonne e
Stefano Barbieri, 2023).

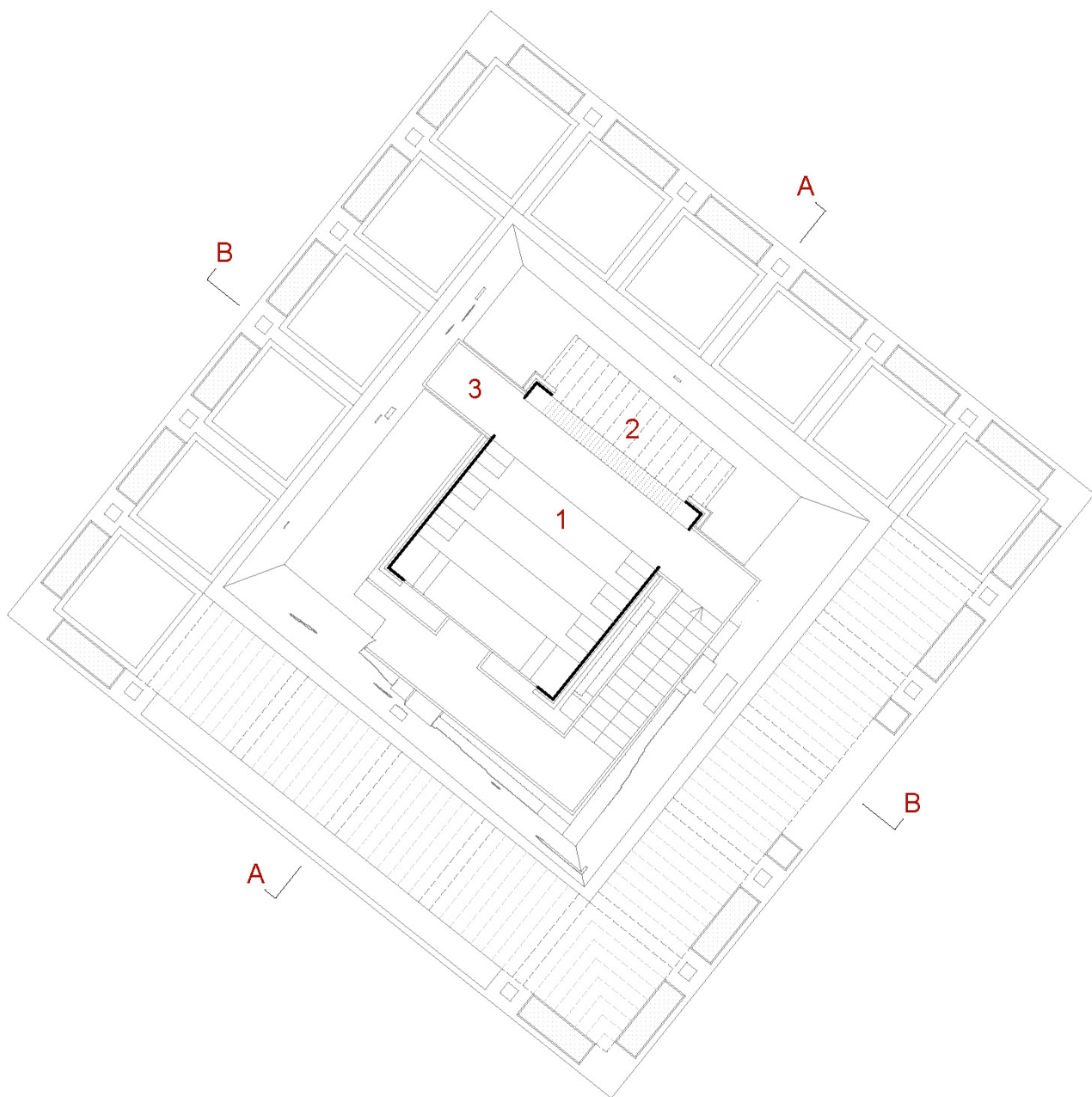
4
Entrata del bar (Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

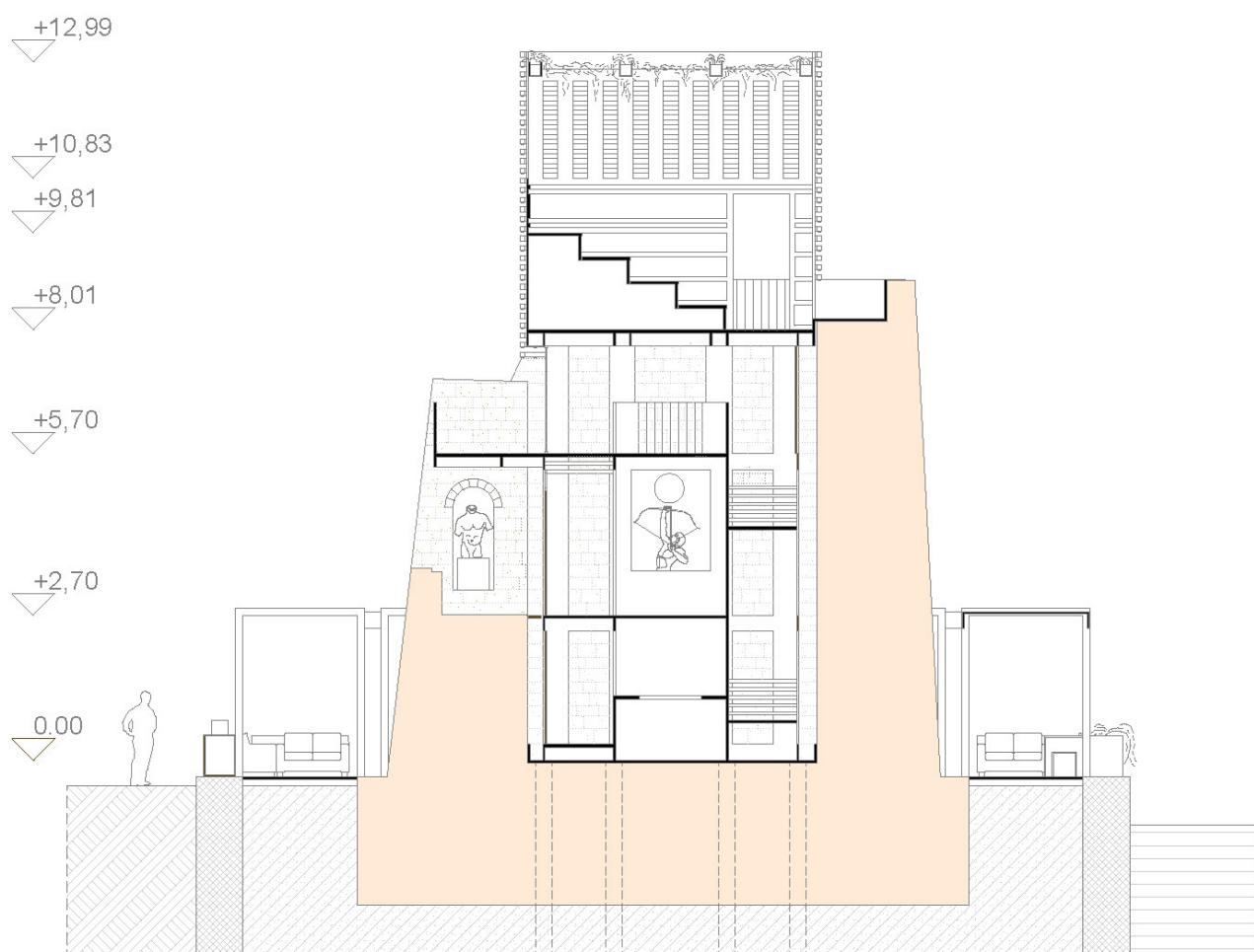
5
Zona salotto del bar (Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

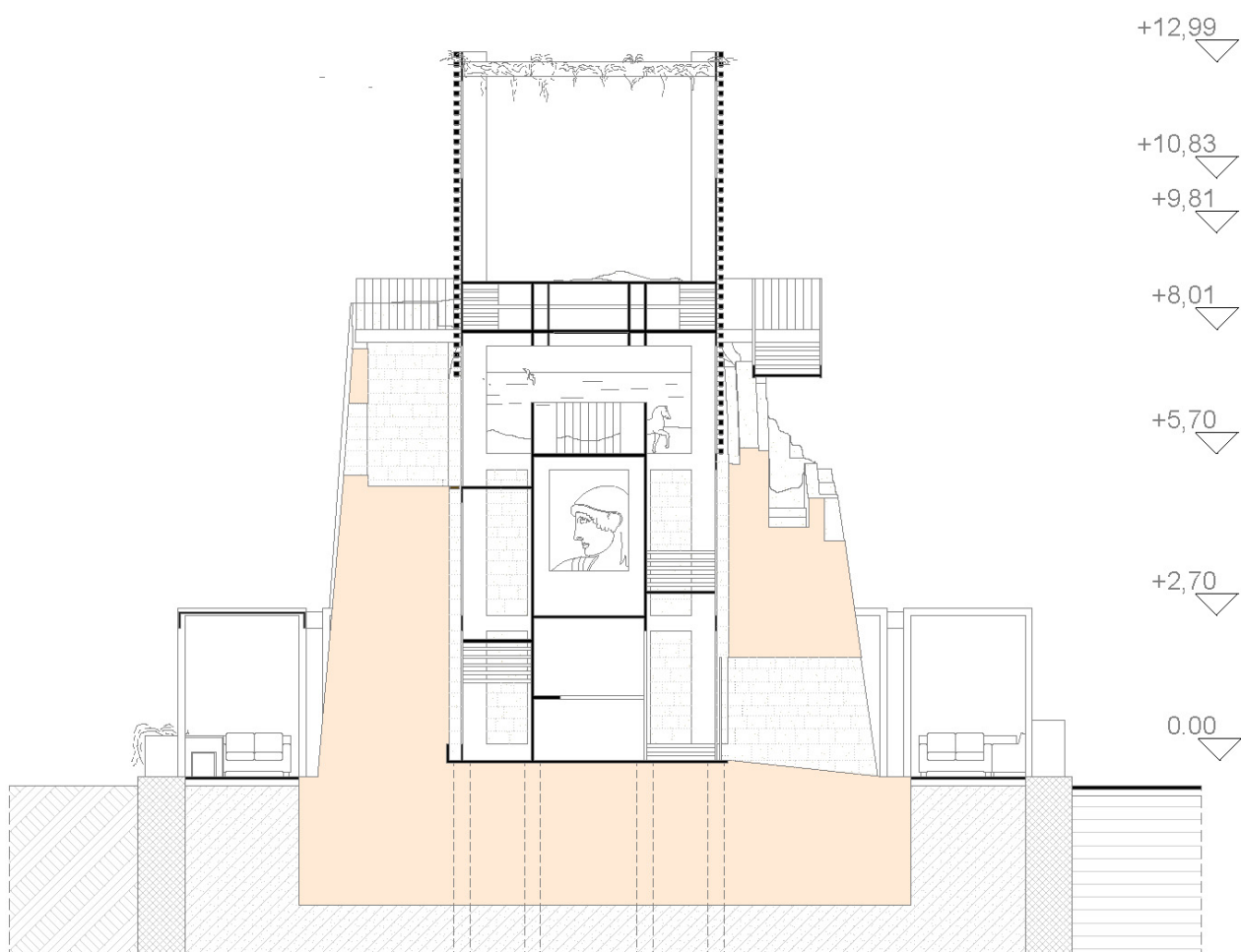














6

Pianta piano terra: bar;
1) ingresso alla torre, 2) bancone, 3) zona salotto
(Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

7

Pianta piano primo: zona mostre;
1) stanza per mostre temporanee, 2) accesso al vecchio vano scala
della torre (Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

8

Pianta piano secondo: atrio superiore; 1) pianerottolo, 2) nicchia,
3) balcone (Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

9

Pianta piano terzo: teatrino, belvedere e faro;
1) sedute a gradoni, 2) palco, 3) balcone
(Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

10

Sezione longitudinale A-A (Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

11

Sezione trasversale B-B (Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

12

Veduta notturna da sud (Nicola Delledonne e Stefano Barbieri, 2023).

The Tower within the Tower. Reuse and Resemantization of Torre Rinalda in Lecce

Nicola Delledonne

KEYWORDS

architectural resemantization; adaptive reuse; preservation of architectural heritage; ruins; Torre Rinalda; Lecce

ABSTRACT

Over the last two centuries, as a conscious culture of preservation developed, the notion of ruins has greatly polarized the opinion of architects. The pro-restoration camp considers ruins a fragment to be used for rebuilding lost structures, whereas supporters of conservation view them as the end of a building's life cycle. While these positions stem from opposite mindsets, they share the belief that they reflect a fundamental truth: for restorers, the truth of a building's original wholeness; for conservators, the truth of the passing of time. What both positions have in common is the view that ruins are a testament to the past. However, ruins are more than that and, in many ways, different. They possess an oft-ignored evocative power that can give rise to a structure different from the original one. In other words, they can come back to life in a different form. This transformation can be of two kinds: the first kind ignores the history of the building and reduces its ruins to the status of a picturesque objet trouvé. The second kind, on the contrary, takes that very history into account, asking what role it can have in the present. This project for Torre Rinalda in Lecce — a watch tower built in the 16th century that now lies in ruins—uses the latter approach, where the old building inspires the new one by generating a semantic shift that can be named “resemantization”.

Nicola Delledonne

Alasala Colleges, Dammam, Saudi Arabia |
nicola.delledonne@alasala.edu.sa

Nicola Delledonne è architetto, dottore di ricerca e ricercatore presso l'Alasala University di Dammam (Arabia Saudita). Autore di diverse pubblicazioni internazionali, la sua attività di ricerca riguarda principalmente il rapporto fra vecchio e nuovo in architettura.

Nicola Delledonne, PhD, is an architect and assistant professor at Alasala University in Dammam (Saudi Arabia). He is the author of several international publications, and his research focuses primarily on the relationship between old and new architecture.